

**SmartLine**

**Painel de Controle de Detecção de Incêndio Convencional**

**Painel de Controle do sistema de Extinção**

**Manual do Utente**



**grupoGuardal**

by **inim**<sup>®</sup>  
ELECTRONICS

# Capítulo 1

## Descrição do painel de Controle

### 1.1 O nome do fabricante e a direcção

#### INIM Electronics s.r.l.

Distribuidor de Espanha e de Portugal

#### grupoGuardal

C/ Medea Nº4 4º - B

(28037) Madrid España

Tel: +34 917 545 763

Fax: +34 913 273 099

grupogurdal@grupoguardal.com

http://www.grupoguardal.com

### 1.2 Os detalhes de identificação do dispositivo

A denominação: Painel de Control de Detecção de Incêndio

O modelo: SmartLine

O ano de fabricação: 2009

### 1.3 A documentação incluída

- O manual do utente (este manual)
- O manual de instalação e de programação

### 1.4 Os detalhes do manual

O título: Manual do Utente SmartLine.

- A edição, versão: 2.00
- O mes e o ano da impressão: Novembro 2009
- O código do manual do utente: DCMUGGS0SLINE

### 1.5 A interface de utente do painel de Controle (O teclado e os LEDs)

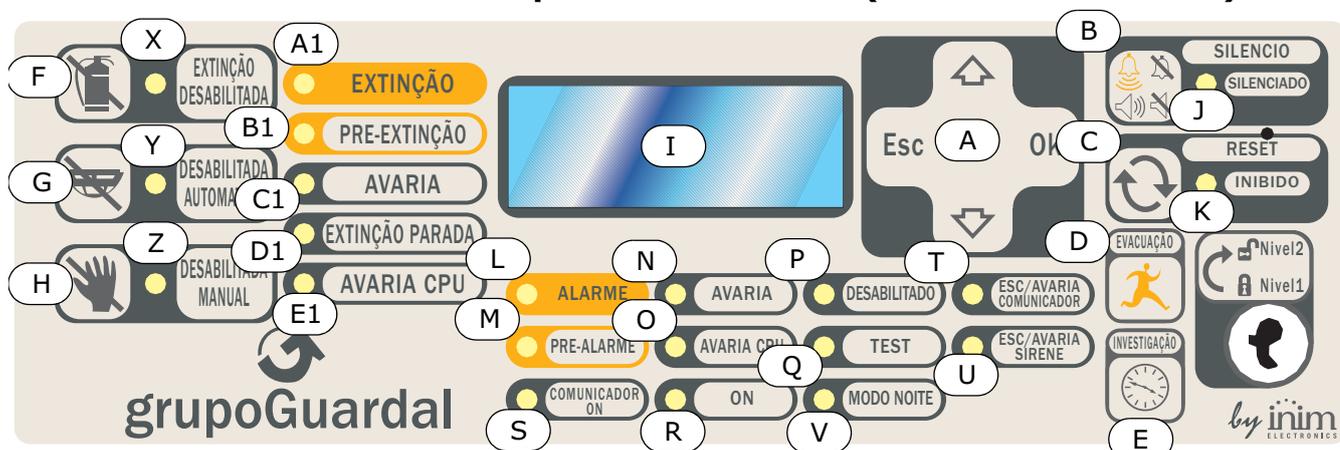


Figura 1 - Frontal de la central

### 1.5.1 Comandos

**Nota:** *Para más detalles vea el manual de instalación y programación, parágrafo 5.1 A placa frontal SmartLine.*

Botões/Teclas	Nível de acceso 1	Nível de acceso 2
[A] ▲/▼/OK/ESC		
[B] SILENCIO	Prima este botão para silenciar (apagar) o beeper do painel.	O silêncio (apagar) activa as saídas com o atributo silenciável. As saídas silenciáveis manterão o estado silenciado até acontecer um novo evento que libere as saídas automaticamente. O botão SILENCIO opera como um interruptor de alternar, e assim, as saídas silenciadas podem voltar ao seu estado normal ao premir o botão mais uma vez.
[C] RESET		Prima este botão para limpar qualquer evento activo, apagar a memória e restaurar as condições de repouso.
[D] EVACUAÇÃO	Se este botão é premido durante as condições de pre-alarme activo, o sistema invalidará o tempo de pre-alarme programado e gerará um alarme instantâneo (p.e. activar todos os dispositivos de evacuação).	Se este botão é premido quando as condições de pre-alarme não estão activas, o sistema gerará um alarme do painel.
[E] INVESTIGAÇÃO		Se este botão é premido durante as condições de pre-alarme activo, o sistema acrescentará o tempo pre-definido ao tempo do pre-alarme actual (esta operação pode ser feita só uma vez por entrada).

Os comandos do módulo de extinção (elemento accesorio)

[F] EXTINÇÃO DESABILITADA		Se este botão é premido uma vez, o sistema anulará os comandos de Extinção. Se é premido mais uma vez, o sistema reabilitará os comandos de Extinção.
[G] DESABILITADA AUTOMATICA		Se este botão é premido uma vez, o sistema desabilitará os comandos de extinção automática gerados pelo módulo de Extinção. Se este botão é premido mais uma vez, o sistema reabilitará os comandos de extinção automática gerados pelo módulo de Extinção.
[H] DESABILITADA MANUAL		Se este botão é premido uma vez, o sistema anulará os comandos de extinção manual. Se este botão é premido mais uma vez, o sistema reabilitará os comandos de extinção manual.

### 1.5.2 A sinalização visual

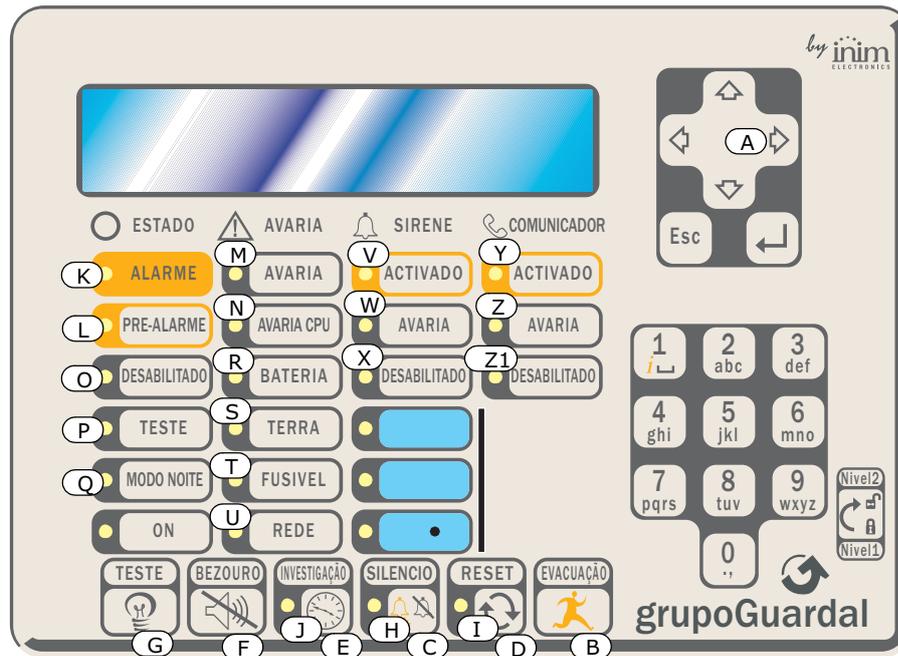
LED	ON Constante:	ON Pestanejo:
[I] LCD		
[J] SILENCIADO (amarelo)	Indica que o sistema foi silenciado.	
[K] RESET INIBIDO (amarelo)	Indica que os comandos de reset estão permitidos durante os eventos de pre-alarme/ alarme. O reset será permitido quando todas as saídas sejam silenciadas e este LED passar a Off.	

LED	ON Constante:	ON Pestanejo:
[L] ALARME (vermelho)	Indica uma condição de alarme, que é, um ponto de entrada (um detector, um botão, um modulo de entrada, etc.) que indica gerar os alarmes que são detectadas condições de alarme.	
[M] PRE-ALARME (vermelho)	Indica uma condição de pre-alarme, que é, a activação dum ponto de zona (um detector, um botão, etc.) que é programado com um tempo de pre-alarme.	
[N] AVARIA (amarelo)	Indica uma condição de erro do sistema activo. O display proporciona os detalhes do erro.	Indica um evento de erro apagado da memória. Para ver os detalhes da condição de erro restaurado, consulte o registro de eventos através do menu Principal (Nível 1--público).
[O] AVARIA CPU (amarelo)	Indica um erro no painel CPU—o painel será devolvido imediatamente ao fabricante para ser reparado.	Indica que o CPU foi reinicializado (devido a queda do painel de controle ou a uma condição de erro).
[P] DESABILITADO (amarelo)	Indica que um o mais componentes do sistema (uma zona o uma saída) foram anulados.	
[Q] TEST (amarelo)	Indica que uma o mais zonas estão em prova.	
[R] ON (verde)	Indica que o sistema está a funcionar (On).	
[S] COMUNICADOR ON (vermelho)	Indica que a saída de activação do marcador está activa.	
[T] ESC/AVARIA COMUNICADOR (amarelo)	Indica que a saída de activação do marcador está anulada ou errou - o display dará os detalhes correspondentes.	Indica a restauração dum evento de erro. Este evento pode ser apagado só com un RESET (Nível 2--pessoal de seguridade).
[U] ESC/AVARIA SIRENE (amarelo)	Indica que a saída de activação da sirene/intermitente está anulada ou errou—o display dará os detalhes correspondentes.	Indica a restauração dum evento de erro. Esta condição pode ser apagada só com um reset (Nível 2--pessoal de seguridade).
[V] MODO NOITE (amarelo)	Indica que o painel está a funcionar no modo noite.	
A sinalização do módulo de extinção (ferramenta opcional de melhora do sistema)		
[X] EXTINÇÃO DESABILITADA	Indica a anulação de todos os tipos de comandos de extinção, através da tecla [F] (consulte a <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[Y] DESABILITADA AUTOMATICA	Indica a anulação de todos os tipos de comandos de extinção, através da tecla [F] (consulte a <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[Z] DESABILITADA MANUAL	Indica a anulação de todos os tipos de comandos de extinção, através da tecla [F] (consulte a <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[A1] EXTINÇÃO	Indica que a extinção do fogo está a funcionar.	
[B1] PRE-EXTINÇÃO	Indica a saída de activação da pre-extinção.	
[C1] AVARIA	Indica problemas com os circuitos de extinção de incêndio.	Indica a restauração dum evento de erro.

LED	ON Constante:	ON Pestanejo:
[D1] EXTINÇÃO PARADA	Indica que a fase de extinção de incêndio foi interrompida por meio duma unidade remota distante.	Indica a restauração dum evento de Parar Extinção.
[E1] AVARIA CPU	Indica um erro do CPU. O dispositivo deve ser devolvido ao fabricante para uma reparação imediata.	Indica a restauração dum evento de erro.

## 1.6 O repetidor

Este painel de controle suporta até quatro painéis repetidores. Os painéis repetidores replicam toda a informação proporcionada pelo painel e permitir o acesso a todas as funções do Nível 1 e 2 (Ver eventos activos, Reset, Silêncio, etc.), mas NÃO permitir o acesso ao menu Principal.



**Figura 2 - A vista do frontal do painel Repetidor**

O Repetidor SmartLetUSee/LCD é suportado pela maioria dos modelos de painel de controle. Não entanto, quando estar conectado ao painel de controle SmartLine, alguns dos botões de comando não estão operativos:

[A] ▲/▼	As teclas de deslocação que permitirão a navegação através dos menus, etc.
[B] EVACUAÇÃO	Como na Figura 1 - Frontal de la central
[C] SILÊNCIO	Como na Figura 1 - Frontal de la central
[D] RESET	Como na Figura 1 - Frontal de la central
[E] INVESTIGAÇÃO	Como na Figura 1 - Frontal de la central
[F] BEZOURO	Apagar o beeper do painel
[G] TESTE	Acender todos os LEDs para verificar a funcionalidade.

Os Repetidores proporcionam os seguintes sinais.

### 1.6.1 O display

O display proporciona os mesmos dados do evento como o painel. Para obter mais detalhes consulte parágrafo 2.5 A sinalização no display.

## 1.6.2 Os LEDs

LED	ON Constante:	ON Pestanejo:
[H] SILENCIO	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[I] RESET INIBIDO	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[J] INVESTIGAÇÃO	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[K] ALARME	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[L] PRE-ALARME	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[M] AVARIA	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[N] AVARIA CPU	Indica que o CPU do repetidor está avariado (é preciso enviar o repetidor para reparar) o que não há comunicação com a central (controlar a conexão).	Indica que o CPU do painel de controle tem um reset.
[O] DESABILITADO	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[P] TESTE	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[Q] MODO NOITE	Como na <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[R] BATERIA	Indica que as baterias do painel são baixas o ineficientes.	Indica a restauração do evento de bateria baixa/ineficiente.
[S] TERRA	Indica a dispersão da voltagem a terra.	Indica a restauração do evento de dispersão da voltagem a terra.
[T] FUSIVEL	Indica que alguma saída "AUX" ou "AUX-R" está curtada e o fusível de protecção interveio.	Indica a restauração do evento de saída curtada da "AUX" ou "AUX-R".
[U] REDE	Indica erro da Rede Principal.	Indica a restauração do evento de erro da Rede Principal.
[V] SIRENE- ACTIVADO	Indica que a saída do ALARME NAC está activo.	
[W] SIRENE- AVERIA	Indica um erro da saída de "ALARME NAC".	Indica a restauração do evento de erro da saída "ALARME NAC".
[X] SIRENE- DESABILITADO	Indica que a saída "ALARME NAC" está anulada.	
[Y] COMUNICADOR- ACTIVADO	Indica que a saída do "Marcador" está activa.	
[Z] COMUNICADOR- AVERIA	Indica um erro de saída do "Marcador".	Indica a restauração do evento de erro de saída do "Marcador".
[Z1] COMUNICADOR- DESABILITADO	Indica que a saída do "Marcador" foi anulada.	

# Capítulo 2

## Usar o Painel de Controle

### 2.1 Nota ao Pessoal de Seguridade

---

**Attention:** Insira e gire a chave. O painel dará o acesso ao nível 2. O painel manterá o estado de nível 2 durante 30 segundos.

---

### 2.2 Sinalização de perigo

No evento de risco de incêndio, sempre devem-se seguir as intruções dadas pelo departamento de bombeiros.

#### 2.2.1 Nota aos ocupantes do prédio

**Alarme LED On** Evacuar o prédio imediatamente.

**Pre-alarme LED On** No evento de perigo real, prima o botão <EVACUAÇÃO> para emitir o alarme e evacuar o prédio imediatamente. Informe ao pessoal responsável da seguridade do prédio e aos seus ocupantes imediatamente. Para silenciar o beeper, prima <SILENCIO>.

#### 2.2.2 Nota ao Pessoal de Seguridade

1. Para forzar o painel ao estado de alarme, apesar do seu estado, prima <EVACUAR>.

**Alarme/Pre-alarme/Reset LED On** Ao menos uma zona está no estado de alarme/pre-alarme.

1. Se não há intervenção durante o pre-alarme, o painel gerará um alarme quando o tempo de pre-alarme pre-definido expirar.
2. Para o tempo de investigação solicitado, prima <INVESTIGAÇÃO> e comprove o prédio. O tempo de investigação não será "refreshed".
3. No evento dum false alarme, prima <SILÊNCIO>. O beeper do painel e as saidas silenciáveis serão silenciadas até um novo evento acontecer. Se o painel está a operar no modo Noite, o beeper do painel e as saidas silenciáveis estarão sem silenciar automaticamente despois do tempo pre-definido, e o painel gerará o estado de pre-alarme.
4. Se desejar reactivar o estado de pre-alarme/alarme depois de premir o botão <SILÊNCIO>, prima o botão <SILÊNCIO> mais uma vez: a sinalização do pre-alarme/alarme e as saidas se reactivarão.
5. Para apagar a sinalização de todos os alarmes/erros (activos e na memória), prima <RESET>. Se as condições persistir, o painel gerará um outro alarme.

**LED Silencio On** Indica que o painel de controle foi silenciado, mais ainda não teve um reset.

**LED Reset On** O painel de controle está no estado de alarme ou pre-alarme. Para fazer um reset no painel de controle, deve premir <SILÊNCIO> antes de premir <RESET>.

## 2.3 Sinalização de erro

### 2.3.1 Nota aos ocupantes do prédio

**LED AVARIA On** Informe a(s) pessoa(s) responsáveis da seguridade do prédio e aos seus ocupantes imediatamente.

### 2.3.2 Nota ao Pessoal de Seguridade

Deve segurar sempre que os erros são tratados e apagados o quanto mais cedo possível. Não entanto, si desejar parar a sinalização do erro, pode anular a zona ou a saída concernente.

**LED AVARIA On** Indica que ao menos um erro de sistema foi detectado. Ver os detalhes do erro no display e segurar que é tratado e apagado.

**LED ON Off** O erro de energia primária e secundária (não há rede principal ou energia da bateria). O sistema não está a trabalhar, segure-se que a energia é restaurada o quanto mais cedo possível.

**LED AVARIA CPU On** O painel de controle deve ser devolvido ao fabricante para reparar.

**LED ESC/AVARIA COMUNICADOR On** A saída do marcador está anulado ou avariado. Ver as especificações no display. Prima <RESET> para apagar o LED.

**LED ESC/AVARIA SIRENE On** O alarme NAC está anulado o avariado. Ver o registro para as especificações. Prima <RESET> para apagar o LED.

## 2.4 Sinalização informativa

A sinalização que não requer uma acção específica.

<b>LED MODO NOITE</b>	ON	O painel de controle no modo Noite. AVISO: O painel talvez foi programado para gerar alarmes instantâneos. Durante o modo Noite, o SILÊNCIO será mantido só no tempo de silêncio pre-definido.
<b>LED AVARIA</b>	Pestanejo	A restauração dum erro do sistema. Ver o registro para as especificações. Prima <RESET> para apagar o LED.
<b>LED ESC/AVARIA SIRENE</b>	Pestanejo	Um erro de saída "Alarme NAC" foi apagado. Ver o registro para as especificações. Prima <RESET> para apagar o LED.
<b>LED ESC/AVARIA COMUNICADOR</b>	Pestanejo	Um erro de saída do Marcador foi apagado. Ver o registro para as especificações. Prima <RESET> para apagar o LED.
<b>LED AVARIA CPU</b>	Pestanejo	O CPU tem um reset (devido a queda ou a saturação). Verifique a eficiência do sistema completo. Prima <RESET> para apagar o LED.
<b>LED DESABILITADO</b>	ON	Uma zona o saída foi anulada. Ver as especificações no display.
<b>LED TEST</b>	ON	Uma zona está no estado de Prova. Ver as especificações no display.
<b>LED COMUNICADOR ON</b>	ON	Um evento de alarme activou o Marcador.
<b>LED ON</b>	ON	O painel de controle está a funcionar.

## Ver os eventos

Os eventos representam as várias condições indicadas pelo painel e têm a ordem de importância a seguir: alarme, pre-alarme, erro, anular, prova. A informação dos displays do sistema considera os eventos em tempo real de maior importância e não contemplam aqueles de menor importância (por exemplo, si o sistema está a tratar com três eventos de erro e o pre-alarme tomará prioridade). Todos os eventos são guardados no registro e podem ser vistos.

## 2.5 A sinalização no display

Se vários eventos do mesmo tipo acontecer, só o primeiro será mostrado no display. Se vários alarmes acontecer, o primeiro alarme ficará na primeira linha do display e os alarmes mais recentes serão mostrados na linha a seguir.

Use as teclas ▲/▼ para deslocar os eventos no display.

### 2.5.1 A sinalização do alarme

#### O exemplo de alarme primeiro: um detector pertencente a zona 02 passa ao estado de alarme

```
Al arme Incêndi oZ02
<Zona Descr. 02>
TOT. 001 0N 01 Z
```

1ª linha: o número da primeira zona passa ao estado de alarme (Znn)

2ª linha: a descrição da primeira zona no estado de alarme

3ª linha: -

4ª linha: os números totais dos eventos de alarme e o número total de zonas no estado de alarme.

#### O exemplo de alarme primeiro: um detector pertencente a zona 29 passa ao estado de alarme

O número total de eventos de alarme e as zonas envolvidas aumentará, não entanto, o display ainda mostrará os detalhes do alarme primeiro.

```
Al arme Incêndi oZ02
<Zona Descr. 02>
Al arma Incêndi oZ29
TOT. 002 0N 02 Z
```

1ª linha: *sem mudanças*

2ª linha: *sem mudanças*

3ª linha: o número da zona no estado de alarme

4ª linha: o número total de eventos de alarme e o número total de zonas no estado de alarme

#### O exemplo de vários eventos de alarme: um outro botão pertencente à linha E/S da zona 29 passa ao estado de alarme

```
Al arme Incêndi oZ02
<Zona Descr. 02>
Al arme Incêndi oZ29
TOT. 003 0N 02 Z
```

1ª linha: *sem mudanças*

2ª linha: *sem mudanças*

3ª linha: o número da zona no estado de alarme

4ª linha: o número total de eventos de alarme e o número total das zonas no estado de alarme

#### Ver os detalhes do evento de alarme

Prima as teclas ▲/▼: os detalhes do alarme primeiro na zona 2 serão mostrados:

```
Al arme Incêndi oZ02
<Zona Descr. 02>
As Z 29 TOT. 02Z
```

1ª linha: o número da zona no estado de alarme

2ª linha: a descrição da zona no estado de alarme

3ª linha: -

4ª linha: o número da última zona e o total das zonas no estado de alarme

Se nenhuma tecla é premida em 20 segundos, o display restaurará o ecrã inicial.

### 2.5.2 A sinalização do Pre-alarme, do Aviso Imediato e do Monitor

A sinalização é a mesma para estes três tipos, não entanto, os sinais do "Monitor" são associados com as zonas.

## O exemplo de alarme primeiro: um detector pertencente à zona 02 passa ao estado de alarme

```
Pre- alarme 01/01
Zona          02
<Zona Descr. 02>
```

1ª linha: o número progressivo do evento de pre-alarme e o número total dos eventos de pre-alarme

2ª linha: o número do ponto no estado de pre-alarme

3ª linha: a descrição do ponto no estado de pre-alarme

4ª linha: -

Exemplo do evento de pre-alarme a seguir.

O número total de eventos de pre-alarme aumentará, mas o display ainda mostrará os detalhes do evento de pre-alarme primeiro.

```
Pre- alarme 01/02
Zona          02
<Zona Descr. 02>
```

1ª linha: o progressivo número do evento de pre-alarme e o número total dos eventos de pre-alarme.

2ª linha: *sem mudanças*

3ª linha: *sem mudanças*

4ª linha: *sem mudanças*

## Ver os eventos de pre-alarme

Prima ▼ para o evento de pre-alarme a seguir. Prima ▲ para o evento de pre-alarme anterior.

```
Pre- alarme 02/02
Zona          03
<Zona Descr. 03>
```

1ª linha: o número progressivo do evento de pre-alarme e o número de eventos de pre-alarme

2ª linha: o número da zona no estado de pre-alarme

3ª linha: a descrição da zona no estado de pre-alarme

4ª linha: -

### 2.5.3 A sinalização do erro

A sinalização do erro pode ser gerada por uma zona ou pelo marcador, o alarme NAC, o erro NAC, as saídas de carregas externas de 24V ou por uma condição anômala encontrada pelo painel de controle.

## O exemplo de erro primeiro: o erro na saída NAC

```
Erro 01/01
Curto E/S
Painel NAC
```

1ª linha: o número progressivo do evento de erro e o número total dos eventos de erro

2ª linha: tipo de erro

3ª linha: a descrição da saída

4ª linha: -

## O exemplo dum erro sucessivo

O número total de erros aumentará, mas o display ainda mostrará os detalhes do evento de erro primeiro.

```
Erro 01/02
Curto E/S
Painel NAC
```

1ª linha: o número progressivo do evento de erro e o número total de eventos de erro.

2ª linha: *sem mudanças*

3ª linha: *sem mudanças*

4ª linha: -

## Ver os eventos de erro

Prima ▼ para o evento de erro a seguir. Prima ▲ para o evento de erro anterior.

```
Erro 02/02
Erro de Terra
```

1ª linha: o número progressivo do evento de erro e o número total dos eventos de erro

2ª linha: o tipo de erro

3ª linha: -

4ª linha: -

### 2.5.4 Sinalização Anulada e Prova

A sinalização anulada pode ser gerada por uma zona ou por uma saída. A Sinalização da Prova pode ser gerada só por uma zona.

#### O exemplo de evento de zona primeira anulada: a zona 12 anulada

```
Anular 01/01
<Zona Descr. 12>
```

1ª linha: o número de zona primeira anulada e o número total das zonas anuladas

2ª linha: a descrição da zona anulada

3ª linha: -

4ª linha: -

#### O exemplo dum zona anulada sucessiva

O número total de zonas anuladas aumentará, mas o display ainda mostrará os detalhes do evento primeiro de zona anulada.

```
Anular 01/02
<Zona Descr. 20>
```

1ª linha: o número da zona primeira anulada e o número total de zonas anuladas

2ª linha: *sem mudanças*

3ª linha: -

4ª linha: -

## Ver todas as zonas anuladas

Prima ▼ para a zona anulada a seguir. Prima ▲ para a zona anulada anterior.

```
Anular 02/02
<Descr. Descr. 12>
```

1ª linha: o número da zona primeira anulada e o número total de zonas anuladas

2ª linha: a descrição da zona anulada

3ª linha: -

4ª linha: -

## 2.6 Ver Registro de Eventos

**Prima <tecla>, Registro, <OK>**: todos os eventos gravados se mostrarão numa ordem cronológica (máximo 100 eventos).

```
100 Alarme
<Zona Descr. nn>
9/10/06 08:00
```

1ª linha: o número progressivo do último evento

2ª linha: a descrição da zona

3ª linha: -

4ª linha: a data e a hora

Prima ▲/▼ para deslocar o registro.

## 2.7 Prova dos LEDs do painel

**Prima <tecla>, Provar LED, <OK>**: todos os LEDs do painel passarão a On brevemente.

## **Copyright**

A informação contida neste documento é propriedade exclusiva de grupoGuardal. Nenhuma parte pode ser copiada sem uma autorização escrita de grupoGuardal.

Todos os direitos reservados



grupoGuardal

C/ Medea Nº 4 4º - B  
28037 Madrid España

Tel. +34 917 545 763  
Fax. +34 913 273 099

email: [grupoguardal@grupoguardal.com](mailto:grupoguardal@grupoguardal.com)  
<http://www.grupoguardal.com>